

Art des Fahrzeuges <b>Gelenkmotorwagen (Fahrgestell)</b>	Fabrikmarke <b>M. A. N.</b>	Typ <b>SG 280 H</b>	Typenschein-Nummer CH <b>2524 03</b>
---	--------------------------------	------------------------	---

EX

Hersteller M.A.N. Maschinenfabrik Augsburg-Münchberg AG, D-8000 München 50  
 auf Herstellerplakette "SG 280 H"  
 Erkennungsmerkmale vor Fahrgestellnummer "WMA593....." (Werkaufbau) oder "WMA790....." (Fahrgestell)  
 Herstellerplakette im Einstieg vorn, rechts auf Frontwand  
 Fahrgestellnummer vorn, rechts auf Traverse, neben Anhängerhaken  
 Motorkennzeichen "D 2566 MTUH" links, hinten oben auf Motorblock (Plakette)  
 Hauptimporteur ALFAG AG für Fahrzeuge, 8952 Schlieren  
 Geprüftes Fahrzeug WMA5930229B001344

**Fahrgestell**  
 Anzahl Achsen 3 Anzahl Räder 8  
 Lenkung mechanisch, Lenkhilfe hydraulisch \*  
 Getriebe Automat  
 Anzahl Gänge 4 Achsantrieb Mittelachse  
 Betriebsbremse Druckluft, 2-Kreis, IB, wirkend auf alle Räder  
Bremskraftregler stufenlos lastabhängig, wirkend  
auf Mittel- und Hinterachse  
 Hilfsbremse 1. + 2. Kreis der Betriebsbremse  
 Feststellbremse Federspeicher, IB, wirkend auf Mittelachse \*\*)  
 Dauerbremse hydraulische Wirbelbremse  
 2-Kreis-Kontrolle 2 Doppelmanometer und Kontrolllampe

Motor	M.A.N.	Typ	D 2566 MTUH
Marke	Reihe	Takte	4
Bauart	D	Lage	hinten
Treibstoff	Wasser	Anzahl Zylinder	6
Kühlung	125	Hub	155
Bohrung	11407	Steuer-PS	58,10
Hubraum	206 (DIN)	bei U/min	2200
Leistungs-kW	73,0	dB(A) bei U/min	1650
Lärm-Standmessung	1 Topf 530x300x250 mm +)		
Schalldämpfer	Speerspächer 6-05.482.01.C0		
Abgasprüfung	ECE-24, Bacharach 5,0		
Entstörung	-		

**Karosserie** Bus  
 Anzahl Türen §) 1 Geschw. Messer §) 1  
 Sicherheitsgurten v 1 h \_\_\_\_\_  
 Unterlegkeil §) 1 Rückspiegel links + rechts  
 Diebstahlsicherung \_\_\_\_\_  
 Anzahl Plätze t §) 1 v \_\_\_\_\_ M \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_  
 Masse §) 1 innen \_\_\_\_\_ aussen \_\_\_\_\_  
 Länge §) 1 Achsabstand 5600/6360  
 Breite §) 1 2500 Doppelachse v \_\_\_\_\_ h \_\_\_\_\_  
 Höhe §) 1 Spurweite v 2080 h 2080  
 Überhang v 1 2570 Spurweite Mittelachse 1810  
 h §) 1 h \_\_\_\_\_  
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile \_\_\_\_\_ Spurkreis l 19200 r 19400

<b>Gewichte</b> §)	vorn	hinten	total
Leergewicht	laut Waagschein		
Nutzlast	je nach Fahrzeug		
Gesamtgewicht	6500	10500 / 7500	24000
Fabrikgarantie	315/70 R 22,5 ++)		
Reifengröße	16 / 7,5	16 / 7,5	
Ply / bar	6500	11600 / 6500	
Tragkraft	105	105	
für V max	9,00 x 22,5	9,00 x 22,5	
Felgen	mech. Getriebe autom. Getriebe		
Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst	_____		
Garantiertes Gesamtzuggewicht	_____		
Geprüfte Anhängelast	_____		
Garantierte Dachlast	_____		
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	97 km/h		
gemessen _____ km/h bei U/min _____ Motor _____ Zapfwellen			

Ausrüstung §)	CR (E)
Fernlichter	CR (E)
Abblendlichter	A (E) in CR
Standlichter	R (E)
Schlusslichter	Sl (E)
Bremslichter	1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s 4 (E) h 2a (E)
Rückstrahler	v I (E) h I (E)
Markierlichter	v §) s §) h §)
Nebelschlusslichter	
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung §)	
Scheibenwischer	2 Blatt mit Waschanlage
Warnvorrichtungen	KLAXON CH 5 0701 04 oder andere homologierte Modelle

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Gelenkmotorwagen	
Marke und Typ	M. A. N.	SG 280 H
Typenscheinnummer	CH	2524 03
Karosserie	Bus	
Plätze	total §)	vom
Leergewicht	lt. Waagschein	Treibstoff D
Nutzlast	je nach Fz.	Steuer-PS 58,10
Gesamtgewicht	je nach Fz.	Hubraum 11407

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)**

- \* Lenkung : zusätzlich zwangsgelenkte Nachläuferachse
- \*\* Federspeicher : Betriebs- und Notlösedruck über 4-Kreissschutzventil, mech. Notlösung: Spindel an Zylinder.
- + Geräuschdämpfung : Motorraum mit schalldämmendem Material ausgekleidet; Visco-Lifter  $\varnothing$  650 mm, 8 Blatt.
- ↔ Reifenvarianten : 12/70 R 22,5, 149, Tragkraft bei 8,25 bar: Einzel = 6500 kg, Zwillings = 11600 kg, V/max. 105 km/h  
 11 R 22,5, 16 PR, " " 7,75 " " 6000 " " 10900 " "  
 315/80R 22,5, 154, " " 8,00 " " 7500 " " 13000 " V/max. 120 km/h  
 12.00 R 20, 18 PR, " " 8,50 " " 7350 " " 13000 " " 105 km/h  
 (115 % Tragkraft für Linienverkehr nicht berücksichtigt.)

§) Masse, Gewichte, Anzahl Plätze, Ausrüstung und Unterlegkeil sind bei der Einzelabnahme festzustellen bzw. zu kontrollieren.

Eintrag im Fahrzeugausweis:

122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitezeichen erforderlich.

Ort und Datum der Prüfung Schlieren, 25.4.83  
Sta/lin

Ersetzt Typenschein CH 2524 03 vom 25.04.83  
Erkennungsmerkmale (02.03.84) - Ad  
Geräuschdämpfung 5.7.84 - Mi

Eidg. Typenprüfstelle

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule  22) Gesellschaftswagen Autocar	B Fabrikmarke Marque de fabrique  M. A. N.	C Typ Modell Type Modèle  S G 2 8 0 H	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No  2524 03
--	--	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982  
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vnc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
D 2566 MTUH	a4, VOITH D 854	5,92	81,5	73,0 1650	aa)
D 2566 MTUH	a4, VOITH D 854	5,92-6,73	x)	73,0 1650	aa)
D 2566 MTUH	a4, ZF 4 HP 500	4,76-5,92	x)	73,0 1650	aa)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder  
ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: D 2566 MTUH

	O		P		O	
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,25 bei/à 2200 min-1		k= 0,29 bei/à 1960 min-1		b= bei/à min-1	
	k= 0,35 " 1720 "		k= 0,70 " 1480 "		b= " "	
BOSCH	k= 1,05 " 1240 "		k= 1,02 " 1000 "		b= " "	
	BACHARACH = 5,0					

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen  
compris dans la mesure d'une autre rémultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 25.4.83

Datum / date: 25.04.83

5.7.84

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE  
Typenprüfstelle Service d'homologation